



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 062/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA HẠT PHỈ - CASINO**

2. Thành phần: Đường, bột mì, dầu hạt cải, trứng 13%, bột sô cô la 13% (đường, bột ca cao 4,1%), hạt phỉ nhân 5,9%, sữa bột tách kem, xi-rô glucose-fructose, chất tạo xốp (450(i), 500(ii)), chất nhũ hóa (471, 322(i)), muối, tinh bột lúa mì, men khô, chất điều chỉnh độ acid 330, hương liệu tự nhiên.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 270 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 120 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì PP/PE, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): MONDELEZ INTERNATIONAL - 34, Route De Prix BP 34 08001, Charleville-Mezières Cedex, France (Pháp)

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. Chỉ tiêu kim loại nặng: theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng



MẪU NHÃN DỰ KIẾN

BÁNH QUY NHÂN SÔ CÔ LA HẠT PHI - CASINO

Thành phần: Đường, bột mì, dầu hạt cải, trứng 13%, bột sô cô la 13% (đường, bột ca cao 4,1%), hạt phi nhân 5,9%, sữa bột tách kem, xi-rô glucose-fructose, chất tạo xốp (450(i), 500(ii)), chất nhũ hoa (4/1, 322(i)), muối, tinh bột lúa mì, men khô, chất điều chỉnh độ acid 330, hương liệu tự nhiên.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 486 kcal; Chất đạm 6,5 g; Carbohydrat 62 g; Đường tổng số 47 g; Chất béo 23 g; Natri 136 mg.

Khối lượng tịnh: 120 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: MONDELEZ INTERNATIONAL - 34, Route De Prix BP 34 08001, Charleville-Mezières Cedex, France (Pháp)

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì, trứng, hạt phi, sữa và đậu nành. Chứa vết của các loại hạt khác.

Số TCB: 062/EB/2024

BẢN DỊCH

ĐIỂM DINH DƯỠNG
A B C D E



Casino
SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901



BÁNH QUY
Nhân sô cô la



3x6 Bánh quy 120 g 3 gói

INGRÉDIENTS

Sucre - farine de blé - huile de colza - œufs 13% - chocolat en poudre 13% (sucre - cacao en poudre* 4,1%) - pâte de noisettes 5,9% - poudre de lait écrémé - sirop de glucose-fructose - poudres à lever : diphosphates, carbonates de sodium - émulsifiants : mono- et diglycérides d'acides gras, lécithines de soja - sel - amidon de blé - levure sèche - acidifiant : acide citrique - arômes naturels. Traces d'autres fruits à coque.

*Certifié Rainforest Alliance. Casino s'engage avec Rainforest Alliance dans la production durable de cacao. www.ra.org

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté du paquet.

Poids net **120g**

THÀNH PHẦN

Đường - bột mì - dầu hạt cải - trứng 13% - bột sô cô la 13% (đường - bột ca cao* 4,1%) - hạt phi nhão 5,9% - sữa bột tách kem - xi-rô glucose-fructose - chất tạo xốp: diphosphat, natri cacbonat - chất nhũ hóa: mono- và diglycerid của các acid chất béo, lecithin đậu nành - muối - tinh bột lúa mì - men khô, chất điều chỉnh độ acid: acid citric - hương liệu tự nhiên. Có vết của các loại hạt khác.

*Rainforest Alliance được chứng nhận. Casino cam kết sản xuất cao bền vững với Rainforest Alliance. www.ra.org

Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

BẢO QUẢN

Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm.
Hạn sử dụng / Số lô: xem mặt sau của bao bì.
Khối lượng tịnh: 120 g

18 GÉNOISES AVEC UN NAPPAGE (54%) AU CHOCOLAT EN POUDRE ET AUX NOISETTES, AROMATISÉ

18 BÁNH QUY NHÂN (54%) SÔ CÔ LA VÀ HẠT PHI, CÓ HƯƠNG LIỆU.

	POUR 1 PORTION DE 20g (3 BARQUETTES)	% AQR	POUR 100 g
Energie	400 kJ / 96 kcal	5%	2036 kJ / 486 kcal
Matières grasses	4,6 g	7%	23 g
dont acides gras saturés	0,6 g	3%	2,9 g
Glucides	12 g	5%	62 g
dont sucres	9,4 g	10%	47 g
Fibres alimentaires	0,5 g	-	2,6 g
Protéines	1,3 g	3%	6,5 g
Sel	0,07 g	1%	0,34 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Ce paquet contient 6 portions.

GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH

	Mỗi 1 phần 20 g (3 bánh quy)	%AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	400 kJ 96 kcal	5%	2036 kJ 486 kcal
Chất béo trong đó acid béo bão hòa	4,6 g 0,6 g	7% 3%	23 g 2,9 g
Carbohydrat trong đó đường	12 g 9,4 g	5% 10%	62 g 47 g
Chất xơ	0,5 g	-	2,6 g
Protein	1,3 g	3%	6,5 g
Muối	0,07 g	1%	0,34 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal)
Mỗi gói chứa 6 phần




PHÂN LOẠI RÁC DỄ DÀNG HỘP + GÓI Thùng rác phân loại
Phân loại các loại rác trước khi vứt bỏ

Séparez les éléments avant de trier

Handwritten signatures

BẢN DỊCH

<p>SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois 0 800 13 30 16 Service & appel gratuits Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>	<p>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>
<p>Suggestion de présentation</p>	<p>Hình ảnh minh họa</p>
<p>ID=A4 EMB 08105A  3 222472 769743</p>	<p>ID=A4 EMB 08105A [Mã vạch] 3 222472 769743</p>

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Smu

Miz

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội *Vũ Lhi Phương*

Tôi, *Vũ Lhi Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19181 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN





Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

18 GÉNOISES AVEC UN NAPPAGE (54%) AU CHOCOLAT EN POWDRE ET AUX NOISETTES, AROMATISÉ

INGRÉDIENTS

Sucre - farine de blé - huile de colza - œufs 13% - chocolat en poudre 13% (sucre - cacao en poudre* 41%) - pâte de noisettes 5,9% - poudre de lait écrémé - sirop de glucose-fructose - poudres à lever - diphosphates - carbonate de sodium - émulsifiants - mono- et diglycérides d'acides gras, lecitines de soja - sel - amidon de blé - levure sèche - acidifiants : acide citrique - arômes naturels. Traces d'autres fruits à coque.

*Certifié Rainforest Alliance. Casino s'engage avec Rainforest Alliance dans la production durable de cacao. www.ra.org

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSERVATION

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

A consommer de préférence avant le / N° de lot - voir sur le côté du paquet.

Poids net **120g**

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 PORTION DE 20g (3 BARQUETTES)	% AGR	POUR 100g
Energie	400 kJ / 96 kcal	5%	2036 kJ / 486 kcal
Matières grasses	4,6 g	7%	23 g
dont acides gras saturés	0,6 g	3%	2,9 g
Glucides	12 g	5%	62 g
dont sucres	9,4 g	10%	47 g
Fibres alimentaires	0,5 g	-	2,6 g
Protéines	1,3 g	3%	6,5 g
Sel	0,07 g	1%	0,34 g

AGR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Ce paquet contient 6 portions.

FR

 **LE TRI + FACILE** + **ÉTUI SACHETS** 

Séparez les éléments avant de trier

SERVICE CONSOMMATEURS **0 800 13 30 16** Service & appel gratuits

Retrouvez nous sur www.produits.casino.fr
Distribué par Casino 1, Cours Antoine Gaidard
42000 Saint-Etienne (Cedex 1).

Suggestion de présentation



TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225502-16B

Revision: 01

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 06-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-225502

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 30-Aug-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Bánh quy nhân sô cô la hạt phỉ - Casino

Lab ID: 24-225502-16B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in paper box/ Mẫu đựng trong hộp giấy

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.014	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.010	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Revision 01 is revised and replaces revision 00 issued on 30-Aug-2024 due to customer request to adjust sample name/

Bản sửa đổi 01 được hiệu chỉnh và thay thế cho bản sửa đổi 00 được ban hành ngày 30-08-2024 do khách hàng yêu cầu điều chỉnh tên mẫu

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP